



**OPERATION MANUAL
MANUAL DE UTILIZACION
MANUEL D'UTILISATION**

MODEL / MODELO / MODELE:

D1-1000

D1-5000



REV. 1A12M11

INDEX

Keyboard and keys function	4
Power Off	4
Zero and Tare functions	4
Unit weight selection	4
One point calibration	5
Two point calibration	5
Auto-power off function	6
Division selection	6
High and low limits setting	6
Error messages	7
Battery instructions	8
Guarantee	8
EC Declaration of Conformity	20

INDICE

Teclado y función de las teclas	9
Conectar / Desconectar la balanza	9
Puesta a cero y Tara	9
Selección de la unidad de pesada	10
Calibración standard	10
Calibración lineal	10
Función de auto-desconexión	11
Selección de la division	12
Configuración de límites de peso	12
Mensajes de error	13

Pilas	13
Garantía	13
Declaración CE de Conformidad	20

SOMMAIRE

Clavier et fonction des touches	14
Allumer et éteindre la balance	14
Mise à zéro et Tare fonctions	14
Sélection de l'unité de pesée	15
Calibration standard	15
Calibration linéaire	15
Fonction d'auto-desconnexion	16
Sélection de la division	17
Configuration des limites de poids	17
Messages d'erreur	18
Piles	18
Garantie	19
Déclaration CE de Conformité	20

KEYBOARD



KEY FUNCTION



Switch on / off the scale.
Zero and Tare key.



To select unit weight
To confirm in calibrate procedure.




Switch function




Position choose function

OPERATION


Power Off

Press the  key for 2 seconds, after display “SLEEP”, then release the key to power off the scale.

Zero and Tare





Press the  key one time for zero function, zero range is 4% of full capacity.
If the weight is over this range, it will make the Tare operation, and the tare indicator will light on.

Unit weight selection









Press the  key to select the desired unit weight (lb,oz,g)



CALIBRATION

One point calibration.


1. Under normal weighing mode, press  for 2 seconds until display shows "SLEEP".
2. Press the  key to catch zero, the display will show "-----" and keep the tray stable.
3. Display: xxx, clue to load xxx g poise, now you can press  to choose the load point, you can load on the poise which you have choose, press the  key to confirm and keep it stable.
4. If the weight is not correct after calibration, you can try two point calibration.
Note: The two calibration methods are based on unit gram.

Two point calibration.




1. Enter to calibration mode, press the  key for 2 seconds until display shows "SLEEP"
2. Press the  key again to enter into calibration mode.
3. The display will show "F-XX" to choose capacity, press the  key to choose and press the  key to confirm.
4. Display will show: d=x to choose division, press the  enter division and key  confirm.
5. Display will show: CAL- to catch zero, empty the tray and keep it stable, then press  key to confirm, display will view "-----" catching the zero.
6. Display will show: xxx, clue to load xxx g poise, this is one point calibration, after load the poise, press  key to confirm, display will view "-----".

7. Display will show: yyy, clue to load xxx g poise, this is the two point calibration, after load the po  press key to confirm, display will view "-----"
8. If the calibration procedure is correct, the scale will return automatically to normal weighing mode.
9. If the loaded poise is low, it will display Err-3 and return to the normal weighing mode without save the calibration data.
10. During the calibration process, you can press the  to last step.




FUNCTION SETTING

Under normal weighing mode, press the  for 2 seconds, press the  to choose menu and press  key to enter in selected menu.

AUTO-POWER OFF FUNCTION



1. Display shows "S-OFF"
2. Press the  key to enter into.
3. Display shows "A-X"
4. Press the  to select the desired mode:
 - 0 = Auto-power off disable.
 - 1 = Balance will auto-power off after 1 minute of non use.
 - 3 = Balance will auto-power off after 3 minutes of non use.
 - 5 = Balance will auto-power off after 5 minutes of non use.
 - 10 = Balance will auto-power off after 10 minutes of non use.
 - 15 = Balance will auto-power off after 15 minutes of non use.
 - 30 = Balance will auto-power off after 30 minutes of non use.
 - And so on.
5. Press the  key to confirm and come back to normal weighing mode.

DIVISION SELECTION


1. Display shows “S-d”
2. Press the  key to enter into.
3. Display shows “d=xx”
4. Press the  key to choose division
5. Press the  key to confirm and come back to normal weighing mode.








HIGH AND LOW LIMIT SETTING

a) Setting alarm type


1. Display shows “S-Alr”
2. Press the  key to enter into.
3. Select the desired mode:
Alr-0= means alarm forbidden
Alr-1= means alarm in the range
Alr-2= means alarm out the range
4. Press the  key to confirm and enter to High & Low setting automatically.

b) High and Low setting


1. Display shows “ S-A-H” (High limit)
2. Press the  key to enter into.
3. Display shows “H00000”

4. Press the keys   to reduce the value.
5. Press the  key to confirm and save.
6. Display shows “ S-A-L ” (Low limit)
7. Press the  key to enter into.
8. Display shows “L00000”
9. Press the keys   to reduce the value.
10. Press the  key to confirm and save.


c) Buzzer choose.

1. Display shows “S-buz”
2. Press the  key to enter into.

d) Alarm mode setting.

1. Display shows “ S-A-S”
2. Press the  key to enter into.
3. Select the desired mode:

A-STAB= alarm when the weight is stable.
A-NSTA= alarm without stable condition.

To exit from setting mode, press the  key.

ERROR MESSAGES

- Err2, means initial zero point is not stable.
- Err3, means the loading is not enough during two point calibration.

- Err4, means the adjustment over modify range during one point calibration. Modify the range is between 0.6 times and 1.4 times of the factory calibration weight.

BATTERY INSTRUCTIONS

The scale uses AAA battery as power.

If the voltage of the batteries is low, the battery signal will appear at the left corner of display, clue to change the batteries.

The working current is 5mA, suggest to use the LR03 to work for long time.

GUARANTEE

This scale is guaranteed for one year from the delivery date. Te guarantee covers any fabrication defect of the material.

During this period GRAM PRECISION, covers the manpower and the spare parts necessary for the reparation of the scale.

This guarantee does not cover the failures caused by an inappropriate use or overcharge.

The guarantee does not cover the freight cost (transport) necessary to repair the scale.

TECLADO



FUNCION DE LAS TECLAS



Para conectar y desconectar la balanza.
Puesta a cero del display y función de Tara.



Para seleccionar la unidad de pesada
de confirmación en el procedimiento de calibración.




Tecla de selección




Tecla selección de función


OPERACION


Conectar / Desconectar la balanza

Para conectar la balanza, pulsar la tecla 


Para desconectar la balanza, pulsar la tecla  durante 2 segundos, cuando el display muestre "SLEEP", soltar la tecla para que la balanza se apague.

Puesta a Cero y Tara

En el caso de que no haya ningún objeto sobre el plato de la balanza y la lectura del display no esté a cero, pulsar la tecla  para corregir dicha desviación, el rango de cero es del 4% de la capacidad máxima de la balanza.

Para efectuar la Tara de un recipiente, el peso del mismo debe ser superior al 4% de la capacidad máxima de la balanza. Colocar el recipiente sobre el plato de pesada y cuando el peso sea estable pulsar la tecla , la balanza sustraerá el peso del recipiente quedando la lectura del display a cero y el indicador de Tara aparecerá en el display. Introducir el producto dentro del recipiente, el display mostrará el peso neto (peso del producto).



Selección de la unidad de pesada



Pulsar la tecla  para seleccionar la unidad de pesada deseada (lb,oz,g)

CALIBRACION

Hay dos métodos de calibración:










Calibración Standard

1. Dentro del modo normal de pesaje, pulsar la tecla  durante 2 segundos hasta visualizar el mensaje "SLEEP".
2. Pulsar la tecla  para obtener el cero, el display mostrará "-----".
3. El display mostrará xxx.

4. Pulsar la tecla  introducir el valor de la pesa de calibración, colocar la pesa sobre el plato de pesada y pulsar la tecla  para confirmar.
5. Si el peso no es correcto después de la calibración, se puede intentar calibrar la balanza siguiendo el método Calibración Lineal.

Nota: Los dos métodos de calibración están basados en la unidad gramos.

Calibración lineal.




1. Acceder al modo de calibración, pulsando la tecla  durante 2 segundos hasta que el display visualice "SLEEP"
2. Pulsar la tecla  para acceder al modo calibración.
3. El display mostrará "F-XX".
4. Introducir el valor de la capacidad utilizando la tecla  confirmar con la tecla 
5. El display mostrará: "d=x".
6. Introducir el valor de la division utilizando la tecla  confirmar con la tecla 
7. El display mostrará: "CAL- to"
8. Vaciar el plato de pesada y mantener la lectura estable, pulsar entonces la tecla  para confirmar, el display mostrará durante unos segundos "-----"
9. El display mostrará: xxx.
10. Introducir el valor de la primera pesa de calibración, colocar la pesa sobre el plato de pesada y pulsar la tecla  para confirmar. El display mostrará "-----" durante unos segundos.
11. El display mostrará: yyy.
12. Introducir el valor de la segunda pesa de calibración, colocar la pesa sobre el plato de pesada y pulsar la tecla  para confirmar. El display mostrará "-----"

13. Si la calibración se ha efectuado correctamente, la balanza volverá automáticamente al modo normal de pesaje.



14. Si el valor de la pesa de calibración es demasiado bajo, el display mostrará el mensaje Err-3 y volverá al modo normal de pesaje sin guardar ningún dato.

15. Se puede abortar la calibración, pulsando la tecla 

CONFIGURACION DE FUNCIONES

Dentro del modo normal de pesaje, pulsar la tecla  durante 2 segundos, pulsar la tecla  para seleccionar el menú deseado y pulsar la tecla  para acceder al menú seleccionado.

FUNCION DE AUTO-DESCONEXIÓN (S-OFF)

1. El display muestra "S-OFF"
2. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro.
3. El display mostrará "A-X"
4. Pulsar la tecla  para seleccionar el modo deseado:

0 = Auto-desconexión desactivada. .

1 = La balanza se apagará después de 1 minuto sin ser utilizada.

3 = La balanza se apagará después de 3 minutos sin ser utilizada.

5 = La balanza se apagará después de 5 minutos sin ser utilizada.

10 = La balanza se apagará después de 10 minutos sin ser utilizada.


15 = La balanza se apagará después de 15 minutos sin ser utilizada.



30 = La balanza se apagará después de 30 minutos sin ser utilizada.

... Etc.

5. Pulsar la tecla  para confirmar y volver al modo normal de pesaje.


SELECCION DE LA DIVISION (S-d)


1. El display muestra "S-d"
2. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro.

3. El display mostrará "d=xx"
4. Pulsar la tecla  para seleccionar la división.
5. Pulsar la tecla  para confirmar y volver al modo normal de pesaje.





CONFIGURACIÓN DE LOS LIMITES DE PESO





a) Configuración del tipo aviso (S-Air)

1. El display muestra "S-Air"
2. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro
3. Seleccionar el modo deseado:


Alr-0= aviso desactivada
Alr-1= aviso dentro del rango predeterminado
Alr-2= aviso fuera del rango predeterminado
4. Pulsar la tecla  para confirmar y acceder automáticamente a la configuración del límite superior e inferior.

b) Configuración del límite superior e inferior


1. El display muestra " S-A-H" (Límite superior)
2. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro
3. El display mostrará "H00000"
4. Pulsar las teclas   introducir el valor del límite superior.
5. Pulsar la tecla  para confirmar y memorizar.

6. El display muestra “ S-A-L” (Límite inferior)
7. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro.
8. El display mostrará “L00000”
9. Pulsar las teclas   introducir el valor del límite inferior.
10. Pulsar la tecla  para confirmar y memorizar.

c) Selección de la señal acústica

1. El display muestra “S-buz”
2. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro.

d) Configuración del modo de alarma

1. El display muestra “ S-A-S”
2. Pulsar la tecla  para acceder al parámetro.
3. Seleccionar el modo deseado:
A-STAB= alarma cuando el peso es estable.
A-NSTA= alarma sin ninguna condición de estabilidad.

Para salir del modo configuración, pulsar la tecla 

MENSAJES DE ERROR

- Err2, significa que el punto de cero inicial no es estable.
- Err3, significa que el valor de la pesa de calibración no es suficiente durante la calibración lineal.

PILAS

La balanza utiliza pilas tipo AAA.

Si el voltaje de las pilas es bajo, el símbolo de batería baja aparecerá en la esquina izquierda del display, reemplazar las pilas por unas nuevas.

GARANTIA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GRAM PRECISION, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.

CLAVIER



FONCTION DES TOUCHES



Pour allumer et éteindre la balance.

Mise à zéro et fonction de Tare



Pour sélectionner l'unité de pesée

Touche de confirmation pour la procédure de calibrage



Touche de sélection



Touche de sélection de fonction

OPERATION

Allumer et éteindre la balance

Pour allumer la balance, appuyer sur la touche



Pour éteindre la balance, appuyer sur la touche pendant 2 secondes, lorsque l'écran affiche "SLEEP", relâcher la touche pour que la balance s'éteigne.





Mise à zéro et Tare fonction

Dans le cas qu'il y a pas aucun objet sur le plateau et l'écran n'affiche pas zéro, appuyer sur la touche



la capacité maximale de la balance.

Pour effectuer la tare du récipient, le poids du même doit être supérieur à 4% de la capacité maximale de la balance. Place le récipient sur le plateau, lorsque la lecture de l'écran est stable, appuyer sur la touche  la balance soustraira le poids du récipient étant la lecture à zéro, l'indicateur  re apparaîtra en l'écran. Introduire le produit dans le récipient, l'écran affichera le poids net du produit.





Selection de l'unité de pesée

Appuyer sur la touche  pour sélectionner l'unité de pesée (lb,oz,g)

CALIBRATION


Il y a deux méthodes pour faire la calibration.










Calibration Standard

1. Dans le mode normal de pesage, appuyer sur la touche  pendant 2 secondes jusqu'à visualiser le message "SLEEP".
2. Appuyer sur la touche  pour obtenir le zéro, l'écran affichera "-----"
3. L'écran affichera xxx.
4. Appuyer sur la touche  pour introduire la valeur du poids de calibration, placer le poids sur le plateau et confirmer en appuyant la touche 
5. Si le poids n'est pas correcte après la calibration, on peut tenter la calibration de la balance suivant la méthode Calibration Linéaire.




Note: Les deux méthodes de calibration sont sur l'unité grammes.

Calibration linéaire



1. Accéder au mode de calibration en appuyant la touche  pendant 2 secondes jusqu'à visualiser le message "SLEEP"

2. Appuyer sur la touche  pour accéder au mode de calibration.
3. L'écran affichera "F-XX".
4. Introduire la valeur de la capacité en appuyant la touche  et confirmer avec la touche .
5. L'écran affichera "d=x".
6. Introduire la valeur de la division en appuyant la touche  confirmer avec la touche .
7. L'écran affichera "AL- to".
8. Vider la plateau et maintenir la lecture stable, alors appuyer sur la touche  pour confirmer, l'écran affichera pendant quelques secondes "-----".
9. L'écran affichera: xxx.
10. Introduire la valeur du premier poids de calibrage, placer le poids sur le plateau et appuyer la touche  pour confirmer. L'écran affichera pendant quelques secondes "-----".
11. L'écran affichera: yyy.
12. Introduire la valeur deuxième poids de calibrage, placer le poids sur le plateau et appuyer la touche  pour confirmer. L'écran affichera "-----".
13. Si la calibration a été effectuée correctement, la balance reviendra automatiquement dans le mode normal de pesage.
14. Si la valeur du poids de calibrage est trop bas, l'écran affichera le message Err-3 et la balance reviendra dans mode normal de pesage sans mémoriser les données.
15. Pour annuler la calibration, appuyer sur la touche .

CONFIGURATION DES FONCTIONS

Dans le mode normal de pesage, appuyer la touche  pendant 2 secondes, appuyer la touche  pour sélectionner le menu souhaité et appuyer la touche  pour accéder au menu sélectionné.

FONCTION D'AUTO-DECONNEXION (S-OFF)

1. L'écran affichera "S-OFF"
2. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
3. L'écran affichera "A-X"
4. Appuyer sur la touche  pour sélectionner le mode souhaité:

0 = Auto-desconnexion désactivée

1 = La balance s'éteint après 1 minute sans être utilisée.

3 = La balance s'éteint après 3 minutes sans être utilisée.


5 = La balance s'éteint après 5 minutes sans être utilisée.

10 = La balance s'éteint après 10 minutes sans être utilisée.




15 = La balance s'éteint après 15 minutes sans être utilisée.

30 = La balance s'éteint après 30 minutes sans être utilisée.

... Etc.


5. Appuyer sur la touche  pour confirmer et revenir dans le mode normal de pesage.


SELECTION DE LA DIVISION (S-d)

1. L'écran affiche "S-d"
2. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
3. L'écran affichera "d=xx"
4. Appuyer la touche  pour sélectionner la division.
5. Appuyer la touche  pour confirmer et revenir dans le mode normal de pesage.









CONFIGURATION DES LIMITES DE POIDS

a. Configuration du type d'avertissement (S-Air)

1. L'écran affiche "S-Air"
2. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
3. Sélectionner le mode souhaité:

Alr-0= avertissement desactivé
Alr-1= avertissement dans le rang
Alr-2= avertissement hors du rang
4. Appuyer sur la touche  pour confirmer et accéder automatiquement dans la configuration du limite superieur et inferieur.


b. Configuration des limites supérieure et inférieure.

1. L'écran affiche " S-A-H" (Limite supérieure)
2. Appuyer la touché  pour accéder au paramètre
3. L'écran affichera "H00000"
4. Appuyer les touches   pour introduire la valeur de la limite supérieure.
5. Appuyer la touche  pour confirmer et mémoriser la valeur.
6. L'écran affiche " S-A-L" (Limite inférieure)
7. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.
8. L'écran affichera "L00000"
9. Appuyer les touches   pour introduire la valeur de la limite inférieure.
10. Appuyer la touche  pour confirmer et mémoriser la valeur.

a. Sélection du signal acoustique

1. L'écran affiche "S-buz"
2. Appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre.

b. Configuration du mode d'alarme

1. L'écran affiche " S-A-S"
2. Appuyer la touche  pour accéder au paramètre.
3. Sélectionner le mode désiré:

A-STAB= Alarm lorsque le poids est stable.

A-NSTA= Alarm sans aucune condition de stabilité

Pour sortir du mode de configuration, appuyer la touche 

MESSAGES D'ERREUR

- Err2, signifie que le point de zéro initial n'est pas stable.
- Err3, signifie que la valeur du poids de calibration n'est pas suffisante pendant la calibration linéaire.

PILES

La balance utilise piles AAA

Si la tension des piles est faible, le symbole de batterie faible apparaît à gauche de l'écran, remplacer les piles par de nouvelles.

GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel, pour une période de 1 an à partir de la date de la livraison.

Pendant cette période, GRAM PRECISION, se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou surcharge.

La garantie ne couvre pas les frais de transport de retour nécessaire pour réparer la balance.

A large, stylized, grey 'E' logo is centered on the page. The 'E' is composed of thick, rounded strokes. The middle horizontal bar of the 'E' is a solid grey rectangle, while the vertical strokes are open at the top and bottom.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACION CE de CONFORMIDAD
DECLARATION CE de CONFORMITE**

MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT:

GRAM PRECISION, S.L

ADDRESS / DIRECCIÓN / ADRESSE:

Travesia Industrial 11 / 08907 Hospitalet de Llobregat (Barcelona) – SPAIN -

PRODUCT: Electronical scale model D1

PRODUCTO: Balanza electrónica modelo D1

PRODUIT: Balance électronique modèle D1

The balances above mentioned meet with following European Standards:

Las balanzas indicadas anteriormente cumplen las siguientes Normas Europeas:

Les balances indiquées ci-après respectent les Normes Européennes suivantes:

Electromagnetic compatibility 2004/108/CE

Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Electrical safety 2006/95/CE

Seguridad eléctrica 2006/95/CE

Sécurité électrique 2006/95/CE



Francesc Fuentes Linares

Gerente

Noviembre / November 2012